景枯新修法寶錄

卷十四 卷十六

三

西域校本都譯一	題等年代區別藏来銀中之十二	物都大祭定編修	事要能能與是相關人名 一直 一直 一直 一直 一直 一直 一直 一直 一直 一直	・
---------	---------------	---------	--	---

下	右景祐二年九月	景放天竺字源序一首本集		東土聖賢著撰二之二	東土聖賢著撰二
---	---------	-------------	--	-----------	---------

新京在三年四月 和新學選再以冠首篇 新新修法實録序以冠首篇 本針

郎平章事品夷衙同潤

闡佑教乘故有篡次新	敷明松訓	宗然華也之美	聖人立言所以會儒釋之	銀將周部類者冠等問	教祭定傳法院新修法套	上表日臣等非奉	吏部侍郎条知改革宋級

臣夷衛等就够談

雅天,法道欽文聰武學

海 能以 除緣線道	% 一下一下	留神 覺 花推	給念空門	無為邦之人同乃復	三方之不合	學該智地紹	神学德皇帝陛下道置長機

雲 藻 昭	誓則	重败盆	皇祖之	收設蓄	能仁而	悲心之	景祐法實録第十四
回級滿傷之文則		版事 二 原之	學謀逮及		域量品伊辉場之	る場	第四張

ì.

後經之例臣等叨陪衡室 院 禁之就亦以新魯堂

下續前篇的以倫的

給傳熱微緝潤之工

景施海縣工工學五天

真宗播制皆

聖因亦旁資於出與竊惟

製序賜名蓋密助於

郡字号

5.

外護之益傳信無窮願	前人之光垂松不朽下以彰	不厭方來如此則上以昭	新錯點而誤述揭為題引	清風之宴間	陛下乘	後亦何觀伏空	繼孝善成為美級而弗講

子與基準機	級文證義沙門	聞三藏法護惟	請以	聖激切解答之	天荷	請臣夷簡等無	抑識識之誠少
-------	--------	--------	----	--------	----	--------	--------

同編修 法實新録伏觀 序引及賜名題者釋 正名無以不方來稽 無以垂長世藏寒飢 朝編修新譯經錄蒙

有覺極幾微而共對華	四十第
文漢夢金人震旦爱開於	卷録年
馬職龍叙乾綱始者於同	費法修
誠惶誠願頓首頓首竊以	新祜青
寶訓式 真難就臣法護等	2
立言而作則爰期	
界聖之豐規成	
界枯法寶母第十四 第七張	

時彌劭伙惟	景祐體天法道欽文聰武	聖神孝德皇帝陛下沖夷	笔聖	淵越居明	登利用於九功	番由吏於萬物於印氏告

.

							平
客思幸 類	至治粉復若然	褒 典 茂建大中克	成均之典成秩空寂之	耶一變而至道	三后之在天	函字移清鐵	松法實熱第十四 第八班
		克蘇	权之教				剥字子

陛下俯因	序目未形人神安仰伏望	備故篡集慶及圓成其如	臣等性愧珠明心同游塞	三朝之懿鄉然六譯之徽猷	類録紀	申命輔臣維為	妙乗

編編人	丹青俊	善述	先於於	探妙用	淵謙	間宴凉	The court of the change of the court of
文式	法			於無方楊		發	有多多

-

大空	任瞻	她面墙屋压法被等無	解冠狼編極	仙劫以齊休	福津沙界将	同風於三代	播美於千齡永

先朝頻崇	文項自	批答日金優闡	聞賜日夷簡等	請以	命之至謹奉	聖授誠歷懇激切地
		剛化月葉垂	手		表陳	激切埃

愚蒙歷微滋深厥功 卿等位隆輔 弼職在 家德莫究 設做司而翻譯濟產 運 貢封章願形序引 録序依奏允許夷簡 及切所請景格新修 拒來請以既難增處

序引兼龍	質編嗣送朝祈	松本允許者具識啓進	聖慈特降	御筆散序賜名伏蒙	以傳法院新修法質	等奉表謝云臣等近	景林法官與朝第十四 第七張
		建		家	銀星气	上表	郡字号

慶基	聖神孝德皇帝陛下被紹	景林體天法道欽文聰武	乔顿首顿首伙惟	苑增題臣夷簡等誠感誠	恩允隨降緇炭衛船去	部檢下臨	標題而

四十第卷録實法修新結景

-		and the same of the same
	先能助闡	
	率循	
流之武	尊之場本震旦宣	
图数	放仙釋以凝懷惟	
	伸清寧而數化	
	勤恁上德	

斷有初速及

之然而撰録之舊限

宇 通續列縣而繫日之書 聖 展 稱 放 事 雖 傳 之 書

未追補網間承

南西雖部類組分而篇幹中面特廣後經知在空房

主开之

標目之傳方

伊用紀年之稱特光

敷釋於

展章作叶隆於

勝已敬為得 第之樂游

聖 姓名預起觀

	1.7	- TEN					
里朝法 質新銀	粉書日省所上表	削又賜法護以下	朝少、	聖激切屏營之至地	大荷	陶路 臣等無任哉	
	為編修			建本表稱		75V	

之文翻譯是司編縣

處形列奏壓願冠篇

節被水田之服深明

沖人英窮

景祐新修法劉録序 **观勉從來請良切處懷**

序事具悉汝等風植

	11.						景花被質録
注發願文一部	小尉皇太后激	宣示日夷衛衛等	御製序	使颜	知悉是月二十	依表允許故故	第五張
三卷		仍以付院			七日進中	不論想宜	那字子

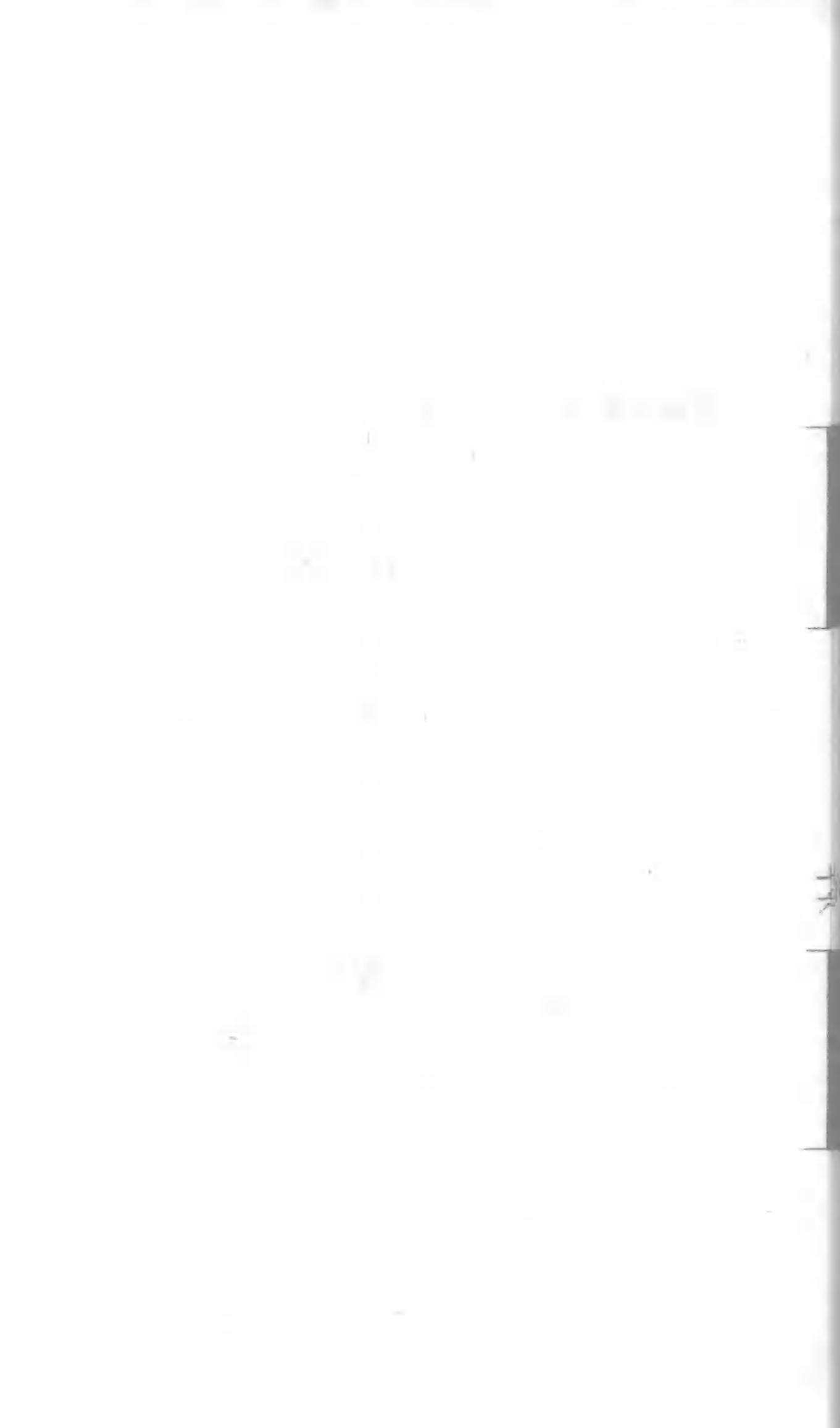
.

小工部传

京祐新修法寶録卷第十四

御鏤板模印流行

星被法實與英山 第二天張 都京



上關一紙四行

職掌沙門道翻紫衣度重行號證覺大師姓

総志能充党學十二月天生十一人為僧以沙門文涉志

憂樹菜賜然衣東帛秋八月 門德超順澄自西域同抵 經十九夾佛骨菩提樹蒙無 夏五月天世沙門寶賢賢貢熱 天竺沙門智賢勝賢東京沙 金剛座印五角各賜紫衣東南 賢寂賢真姓經四夾

來僧強免輸統	慈辯禪院有田百餘畝以	法天歸葬之所先蒙賜	故慧辯三藏法賢立覺三	十一月三藏沙門施護	鐵鉢玉珠各賜紫衣東
	餘畝以	元蒙賜地建	立鳴三	施護上三	水東部

.

F	美	七年	=37	4	3	奢	司
又四月天	三月以		以入内四	僧是歲	泰紫家	印大師	可之賜
些少門滿	沙門德雄		敗頭李檢		度童行	竹峰及譜	證 義 沙門
殿東方	充證義		信監院		十一人	論沙門	簡長號

門懷慶	新翻和金剛	脚下貢	西域同	和行法	佐法 忍	沙門惠
自天生還到苑經三	座印念珠秋八月沙	死 十四夾佛骨舍	1	端子承中斌惠船自	和到和人和勤德倫	琛 惠 夢 惠 平 惠 謂 惠

车	y'.	部	度音	德	衣	校	夾
	沙門自初充證義	以入內殿頭李知和監院	重行十一人為僧是微	雄門弟子澄挂志以紫	東部各十一月賜證義沙	目滿賢思琛而下並賜紫	所所舍利苦根樹紫無憂樹

1

-

密而 詔 門天覺妙德僧護貢於經 月西天竺沙門無畏 剛座印多十月天生 沙門衛者科預佛 佛骨舎利自恵或勇 國世尊轉法輪處印 法院同譯經西天傳 並賜 紫衣東第十一月

.

朝章式遊姓學崇階視品供
方 震 好 然 的 次 前 信 生
くのではるからたとくいる。
貝菜之書備詳精妙廣真
要演金像之教亦旣該通譯
賜收惟淨早悟宗寒勤祭法
姓大師賜紫法護光松大師

王言曲被但婚	1 題少鄉餘如故者	恩特授臣等如	物牒一道蒙	東上間門各授官	日今月五日	少鄉餘如故法	一
馬		等朝散大夫試為		告一通		故法護等奉表謝	大夫試鴻臚

ы

装以雙调,	惟寡随覺	頓首伙念四	追压法被	酒湯之澤	客 渥 旁流	桃郁之文	The state of the s
湖徒以早 貢也墳車	覺心源而並酒願行	臣等性本韻蒙學	等誠感誠懼頓看	一省循交切於處雕	流头波		The same of the sa

樂遇豈謂伏蒙	逃繼白之識方積越顧敢期	靡播遍過之邊首遊安五失學	堅精告終情亞研真觀八能	微言自班翻宣若更凉煥雖	上聖同祭華館問窮三藏之	保千年之

螺紋少傾	為荷敢不	野品於三	推思苑山	操妙空宗	機之暇豫	感聖明仁	
塵露之誠上答	究心具禁矚目	班深 想 庸虚 易 勝	伯試月鄉於九棘魚		因六合之清夷	孝皇帝陛下乘萬	

京左右街教門事啓 座重珣為左街點 **胖**曾之至謹奉表稱 延 任法護等無任戴 惟净仍並加月儘 弘門修 靜為右街

告薩像以天竺國養摩羅木	777
貢姓經一夾佛骨鎮牙觀音	東京郎
春三月天竺沙門童壽智友	真法修
九年	初无力
永度童行十一人為僧	9.
自初職掌沙門志拱志江紫	
沖翁右衛聖義賜證義沙門	
京不完美金男一大方	

印秋七月沙門絡勉紹進自 紹勉而下並賜紫衣東常冬 龍夏五月天 也沙門三滿 頁姓經十四夾金剛座 賜證義沙門行聲號 真然經二夾佛骨舍 師門弟子澄詢志璋 像菩提念珠自重壽

六十	第卷録	資法修	新祐方				in the second
姓 選 貢	證義秋	部許之	天世	春二月林	八禧元年	紫水度	不私班寶衛第十六
梵經 十二夾	月沙門去	沙門智		凡學沙門文		里行十一	大君
夾佛骨金	平水自天	沙門智遠重果充		文沙語語		~ 篇	からが

彩記 夾佛舎利念珠十一月 無憂樹其名十月沙 然清經顯昭自天生 惧問自天处一選責姓 成道所聖金剛座架 天生摩伽陀國鄉爛 奉水而下並賜紫衣 經六夾金剛座印并

各利菩提念珠先是	題自天世 遇 重 光 無 十 夾 佛	人為僧十二月沙門遵泰	沙門志澄紫衣度童行十	姓大師 義沙門重果職掌
是三、武	經十夾	門道恭您	童行十	重果職

上遺中 寂開 讓監護 使監太醫羅妈遊找 得石本以致並賜此 悼遣入内殿頭 玉龙 石手中天竺國佛成 視是月二十六日以趣 華事所通官給 三藏沙門施護有卖

六十第卷録實法修新祐景

之施護遺命以念	上無慰
	命坐赐
	便殿稱
TIE!	惟净同
我驗證日明悟法	街備威感
中製法水差和日左右	内出館台

澄親紫 施充 春正月 是歲 部以翰林學士刑部侍郎知 部以阿譯經沙門法護惟 部以入内高品衛承序監院 經三藏加俸給夏月 衣度量行二人為僧

一為皇太子稱賀事具	立界工
省所上表竊制制命	物書
門法護惟鄉	三藏
亚賜 紫衣東 帛八月賜	樹林八
及然 二 夾佛 骨無憂	位 选
守約志德清順自天	門又仙
光 題 克 潤 文 秋 七 月沙	制語
并一一 事子子	於知去實驗第十

尚良多故故示論想宜知悉 賀 草具稱殊慶被題之際嘉 利念珠菩提樹菜賜清雅師號 天竹選員姓經二夾佛骨舎 悉近者徇薦鄉之勤請公主 乃開士樂遇事期幾貢 月沙門清雅守元自 章式建儲開已頒恩

寒母者	自天世還貢梵	來自	月沙門美	オー
超完並充證義 題發 到 一人為	各一人十一	童行	誕聖節度	茅巻録
一起 一班 東京 	土藏沙門華歲	沙門	部許筆受	費法修
雅成並充證義則證義沙門德	行十一人為品	度童	志琳紫衣	新祐
沙門道	職	表取	號明義大師	景
で見るいというとき	證義沙門德的	義賜	禪定並充證	
としては	中以沙門美戦	兼東	中元紫水並	
學行法實節第十六元 題十四版 那字等		唐	景行法寶錦第十六水	

四夾佛骨舎利念珠一四夾佛骨角天世還貢	三
沙門德欽守越神正	末 正 日
	三年

,

景站法 突録第十六

六 第十五五

重 殿 塔 永 東 郎 殿 證 義
菩提念珠自德欽覺覧而
世沙門 普善 責於 經

省所上表稱賀 畢事具悉昨以定位

誠

審整 禮允修奉倫 十古獨之終和衙

等夙然真諦樂遇昌

事以克成貢露章而 念勤恪良切嘉雜故

因志瑜道昌志演自泥波照智顯真語福建文海從信士
智顯具語福藏文海從信
The state of the s
春二月沙門惠德繼倫德法
平
部以入內殿頭車亦者及監院
兹示論想 国知悉是歲

.

前僧三十人愈定試本學十 京集新衛門職及見講經年 京集新衛門職及見講經律 京集新衛門職及見講經律 京城 京城 京城 京城 京城 京城 京城 京城
--

The state of the s	
夾金剛座印語提樹禁並賜	苦提
清成自天竺選責養無十一	清成自天竺還貢苑經十
制語楊億充潤文沙門守斌	語楊億充潤文沙門
韶以翰林學士工部侍郎知	以翰林學士工部侍
韶從之夏四月	從之夏
道如對答得通即奏名差補	如對答得通即

於群迷珠藏仰文齊神於	師賜紫惟淨金人示像早悟	散大夫試鴻臚少鄉光林九大	西天傳然大師賜紫法護朝	部日朝散大夫試鴻臚少外	整義秋八月	韶以證義沙門簡長為右衛	充 證 義 六月

這一班上衛所被恩 被終
華之流共計 出境 更灰律
妙典挺出公正之身因惟生
因以你惟淨接跡空門伏膺
包一來之法器教我方度之善
你法護真異如維游方靈且
海治為貧關土然部院有以

河名品加峻體子外護荷此祭 試鴻臚鄉餘如故聖 中使引法護惟淨點

親無愚 之冬十一月赐豁義

門慧燈雕學沙門志職家 門重果號法海太師就學沙

Ŧi.	A SECOND	寶法修		7.			77
7	頭楊懷愍監院	韶以入内高品楊懷志入内殿	少師平章事丁謂充潤文是流	部以左僕射兼門下侍郎太子	善慈充 證 義 十二月	度童行十三人為僧以沙門	於頸銀 草十一般 格一人が じー

置使之名網總依歸典故斯
部日朕言念翻譯之館常
A
五月以沙門紹才充證義及
婚勾修算本院凡三年而風
認題譯中使揚懷愍陳文一
夏四月

郎太子少師平章事 副鄉隆之意司空兼 平巨源右僕射蘇發 义實助楊於像教宜 **夷**淨 選 題 是 時 室相 左充譯經使蘇潤文 用協暴力章允沒外誰

本子少師唐休璟太子少保 書令宗楚客蕭至忠監譯持 等接故事上言遂命宰日充 使自是赴上及譯經啓罷告 中書樞密院赴會賜證義沙 中書樞密院赴會賜證義沙

取天。壽皇建二完經	本寺齊賢問同校大	簡長行聲證義重見	部姓學筆受強珠文	春正月	乾寒元年	紫衣度童行十三人	景補法質銀第十六差 第下張
1	那經然	養怒	一級文			為僧	那学生

是、枯新修法	到京小	三藏
賈録卷第十六	升遐雕其事	作浴谷有
*		

.

七十第卷録寶法修新祐景

聖賢集傳華也類例二	歸攝藏乗略明經一一	問罪年代區別藏乘銀中之十	物都大來定編作	童殿學生服作 國史程國國人養之為子食實力學就存在日	經驗過過不過一個學正見如理可用的後回司衙書有僕射點正	景祐新修法實録卷第十七
				新 等奉	即此門本	郡

登	其年	先朝故事	寶位凡譯場規範悉用	皇上以射興元年春二月紹	起就與元年四月至天聖七年	嗣續與崇譯場部合三之二	嗣續與崇器物部会
---	----	------	-----------	-------------	--------------	-------------	----------

	賜紫衣東常
舎利畫像	真然經三夾佛骨人
世沙門能 寂	充潤文八月天生沙
知制語李維	學士尚書左丞知制
承百無的讀	部以翰林學士承言
F	行十三人為僧秋七
衣度重	弟子道昌慧通紫
元日子	Christian Should state the

天聖元年

春正月整學沙門文海東京 於門懷問行美志坦崇果宗

沙至中天也摩你吃國 堅

證義沙門今操	義夏四月賜
法疑紹源並充證	惠追遇樂法
吊三月以沙門	紫衣各加東
教大師行美等	師機問號顯
文涉號明姓大	部令翻譯賜
中未有者	十五菜乃藏
門經一部凡九	所問淨印法明
宝三張	學花法室 母 是十七

慰勉之冬十月以沙門監玉 充證義是歲 印大師善慈號演教大 允所請赐緡錢十萬以 表求接止名山翌日由 僧六月三藏沙門惟 子志薄紫衣度童行

東部夏四月賜證義沙門惠
印佛舎利畫必像並賜紫衣
愛賢真就經二十夾金剛座
春三月天性沙門信護智賢
车
部以入内商品王毗索監院

夏四月賜證義沙門省廣慧	人為僧	衣東部冬十二月度童行三	十夾佛舎利菩提念珠賜紫	沙門義清自天竺選責於經	度量行十三人為僧秋九月

即以司徒縣門下侍郎平告	200
門下並赐白金東帛冬十日	融
70 悲 盤 松	1
月天生沙門佛吉祥盤象	1
四以入內 高品陳文一監院秋	-3-77
F	T
縣衣度重行十三人為僧	EE

部以翰林學	春二月	四年	樂法凝紹源於	整義 十二月 腿	部以證義沙門	A	事王金光茂語
林學士左司即中知			家	粉證義沙門遇	船主為右衛		記を付別消水文

惠到可為自天生還貢養惠則可為自天生還貢養惠則可為自天生還貢養	沙門志	童行十三人為僧夏四日	
惠别可為自天生還貢於事誤奏與京鄉舍利無憂樹葉	紫衣度	整玉職掌沙門慧宣	
惠别可為自天生還真楚經	義沙門	隆號箱	美活化
惠則可為自天生還真楚經	沙	賜紫衣東部縣姓與	
為自天生還真然經	樹葉並	十三夾佛舎利無憂	7.3%
文三月沙門	处經	為自天	
	月沙門	制譜夏球充潤文三	
	都守等	是不統法國門的原外子七一一第一大時	

以進有關者付印經院刊鏤 卷令三藏惟淨集左 台智者科教經論 搜訪印版並令附題 人同加詳定編録入藏 旧職京城義學文學, 佛頂骨並赐紫衣東帛 竹法順自天生選員

春二月	李	録東土集傳之次	以智者慈恩二書附於開	三卷今編職入職惟	師窺基所者經論章疏四上	
		之次	一書附於開	九藏 惟 淨等	SE THE THE THE	聖 倫 本 流 四

一並賜然衣東常夏四月服 紫衣度童行十三人為 除極密副使右該議大 · 陳依舊縣潤文天竺沙 样忍吉祥真姓經二 沙門法護維海上言 與自漢水平丁卯屯

其宗

於天聖凡四十六載所出教皇上繼聞真乗增新華藏色

鮮得新經都譯法護願過天

五百一十六卷近者五天

前代譯經三藏十五人罷譯些惟淨乞止龍門山寺仍録

七十第卷録寶法修新祐景

回西天	翻譯例臣法護頭回西	死
依前代	湖經姓本傳譯气	無
表章以别	明日 臣等近上表	陳蛙
復奉表	也五月法護惟淨復	許
未之	改夏竦亦奏其事	副庙
文極密	衣入留中不報潤	聞主
	争以	故重

持庙	天治	俞沙	上海	朝古	國大	山上	雪地
封奏你演	之曲成異愚鬼之得	未颁期		者單函	本	秋條報	題 是 臣惟淨欲止龍門

,

大宗汽子	華 散 鄉 歷 版 華 遊	時實討論而寡效	聞雖傳演以達	伏念臣等才非半七	法護等誠惶誠懼頓首師	麥班 海 湯 墙 嫁 友
	丰自	沙游		古學謝多	首頓首	放性失次臣

先誤繼揚	大寶孩守	皇帝陛下嗣臨	恩樂頗極	休龍獎彌隆	拉植墨花於覺花七趣蒙	慧目於釋天九居波	真廟興隆斯久崇尚愈敦揭

疲餓當者艾	志臣惟淨久與	之心鄉國變船	日法護慈和	經端守象遊	妙明之化竊綠	事之風不 脚
之年庶遍林泉	要目疾近復神	粉欲遂生還之	親垂老寧志晟省	遊虚沾月禀然念	然性調關新	

之性伏壁

奪衆生之願迥垂

欲臣等同 **靦颜效先哲之气骸**

人之懷

臣等無任贈

淨欲往龍門山寺被修事	法護願迴西天寧觀親老性	粉谷日省所上表气器翻	七次聞	謹再表東	聖皮祈歷級激切屏營	
事具	老	翻			之五	-

春所請宜不免放弦示諭想 文文實廣學於華藏著被 悟久預翻傳貨炒演於 願輟經遊就嘉冲退之 殊信尚之意方隆法智 真無 的謙虚副故延 式 宣於於典 師等風 取之布 有助於化源譯

之緣	將離報法
小兔者一丘養	教書示論
	龍門伏奉
位臣惟淨微	法護願廻天
本章气雅翻譯臣	臣等兩上
政性净具表謝日	里 知悉法法

預卿曹 卷光殊風夜省衛何 等誠惶誠懼随首獨 食香積之供斯厚 也切就憂不追路處 命未迴 臣等表無道禁殿

	Ab . 150° 100°	費法修	1141 7762				TH-
鬼帝	下道体	聖文奉武在明孝德皇帝	堯仁戰延姓館此盖	出調曲源	電過效修補報宜上於退藏	勝於	亦法宝雪縣第十七 第二張

.

定然を音をなくと的い路台	之流德謝連眉之彦很塵	研無效宜演非才名慚白足	福奉生件除象化而臣等車	請佛之極談異	三聖之經啓欽斯妙籍皆	心奉釋宗願此譯從由

可且避	聞仍令	謝以	聖激切	天荷	歷之效	
論文九月	潤文夏竦傳		屏營之至謹奉表經		臣等無任感	

學士章得象精加考 舉深達經論素有名 試僧職例選試送令 競長時 譯席有關太 以沙門潜政清才並充 推服者凡五人 十二月度童行三人為僧

本紫水度童行十三人為	書
號國教大師門弟子道詳	超
帛夏四月赐職掌沙門文	東
舎利苦提念珠並賜紫衣	佛
自天竺還真然經十一夾	順
乃得潜政等沙門智界紹	計

子部操者亦為強是基十十

十三夾菩提念珠無

燈號明智大師度重

月でヨケーニ人どに
